

# AGENDA

# ALBUFEIRA

MAIO 2023

## Dia 15 abre a Época Balnear de Albufeira

*The Albufeira Bathing Season starts on the 15th of May*

## “Adivinhas Portuguesas Recolhidas no Algarve”

## MotoFest: Honda Golding e Peste & Sida

*MotoFest: Honda Golding and Peste & Sida*

## Grande Mostra de Vinhos de Portugal regressa ao EMA

*The Great Show of Wines from Portugal returns to EMA*

## Geopalcos: apostas em Paderne

*Geopalcos: the new challenge in Paderne*



Siga-nos em:



# Índice

<a href="#">EDITORIAL</a>	3
<a href="#">DESTAQUES <i>HIGHLIGHTS</i></a>	4
<a href="#">AUDITÓRIO MUNICIPAL <i>MUNICIPAL AUDITORIUM</i></a>	5
<a href="#">PROGRAMAÇÃO AO AR LIVRE <i>OUTDOOR PROGRAMME</i></a>	6
<a href="#">GALERIAS MUNICIPAIS <i>MUNICIPAL GALLERIES</i></a>	8
<a href="#">BIBLIOTECA MUNICIPAL LÍDIA JORGE <i>LÍDIA JORGE MUNICIPAL LIBRARY</i></a>	10
<a href="#">CENTRO DE ARTES E OFÍCIOS CARLOS SILVA E SOUSA</a>	10
<a href="#">DESPORTO, JUVENTUDE E ASSOCIATIVISMO <i>SPORTS, YOUTH AND ASSOCIATIONS</i></a>	12
<a href="#">EDUCAÇÃO <i>EDUCATION</i></a>	13
<a href="#">VISITAS GUIADAS <i>GUIDED TOURS</i></a>	15
<a href="#">DIVERSOS <i>MISCELLANEOUS</i></a>	15
<a href="#">MERCADOS <i>MARKETS AND FAIRS</i></a>	17
<a href="#">FARMÁCIAS <i>PHARMACIES</i></a>	18
<a href="#">MEMÓRIAS DE ALBUFEIRA <i>ALBUFEIRA'S MEMORIES</i></a>	19
<a href="#">ESCRITAS DE HOJE <i>TODAY'S WRITINGS</i></a>	20
<a href="#">TABELA DAS MARÉS <i>TABLE OF TIDES</i></a>	21

## Atendimento aos municípios

Presidente José Carlos Martins Rolo | sem dia específico | Marcação: 289 599 501

Vice-Presidente Cristiano Cabrita | quinta-feira das 09h30 às 12h30 | Marcação: 289 599 542

Vereadora Cláudia Guedelha | segunda-feira das 09h30 às 13h00 | Marcação: 289 599 544

Vereador Ricardo Clemente | quarta-feira das 9h30 às 13h00 | Marcação: 289 599 543

Agenda do Município de Albufeira ©

DCRPRI – Divisão de Comunicação, Relações Públicas e Relações Internacionais

Câmara Municipal de Albufeira

Rua do Município, Cerro Alagoa- 8200-863 Albufeira

©Direitos reservados. No caso de necessitar de reproduzir os conteúdos assinalados com ©, por favor, mencione a fonte.

## ÉPOCA BALNEAR ESTÁ DE REGRESSO! THE BATHING SEASON IS BACK!



Eis que regressamos à época mais feliz de Albufeira: a época balnear! A cerimónia de abertura das nossas praias acontece no dia 15, numa das praias mais emblemáticas do concelho, a dos Pescadores, que por si só fala da evolução dos tempos na nossa terra. São mais de 30 quilómetros de costa, com as bandeiras azuis içadas nas praias, mostrando o empenho na manutenção daquele que é o nosso grande ex-libris.

A cultura e a gastronomia voltam a ser outro dos grandes destaques do quinto mês do ano. Pela 12.ª vez, Albufeira recebe a Grande Mostra de Vinhos de Portugal. O certame, que conta com mais de uma centena de produtores oriundos das mais variadas regiões vinícolas do país, alia o vinho com os produtos gastronómicos locais, num verdadeiro tributo à dieta mediterrânea.

Ainda ligada à cultura e à tradição, durante este mês, a classificada como “Aldeia de Portugal” acolhe um conjunto de eventos ao ar livre que prometem enriquecer e dinamizar todos os que apreciam as artes contemporâneas. O GeoPalcos, o programa de intervenção cultural no território aspirante a Geoparque Mundial da UNESCO, volta a sentir-se no barrocal do concelho, o que muito nos enriquece.

O Desporto está, igualmente, em evidência este mês. No dia 7 de maio, inauguramos o campo sintético da Freguesia da Guia, melhorando assim as infraestruturas já existentes no concelho. No dia 13, os amantes de motociclos reúnem-se para mais uma edição do MotoFest e no dia 14, os futuros “craques da bola” regressam aos relvados para a 5.ª Jornada do Campeonato de Futebol “Golfinhos” 2023.

Não deixem de visitar as exposições nas nossas Galerias e não percam a apresentação do livro de Ruivinho Brazão, “Adivinhas Portuguesas Recolhidas no Algarve”, no dia 12, na Biblioteca Municipal Lídia Jorge.

Votos de um mês de maio recheado de bons momentos, muito em especial no Dia do Trabalhador e no Dia das Mães. Boas leituras e um grande abraço!

**José Carlos Martins Rolo**  
Presidente da Câmara Municipal de Albufeira

*Here we go again to the happiest time in Albufeira: the bathing season! The opening ceremony of our beaches will take place on May 15th at the Pescadores beach. This is one of the most emblematic beaches in the municipality, a beach in which marks of the evolution of times in our area can still be seen. We have more than 30 kilometres of coastline, and the blue flags hoisted on the beaches are a sign of our commitment to preserve what is our great ex libris.*

*Culture and gastronomy are once again highlights on the fifth month of the year. For the 12th time, Albufeira hosts the Great Show of Wines from Portugal. The event, which will have more than a hundred producers from a large variety of wine regions in the country, combines wine with local food products in a true tribute to the Mediterranean diet.*

*Also associated with culture and tradition, the village awarded with “The Portuguese Village” prize will host during this month a series of outdoor events that promise to enrich and energize all those who appreciate contemporary arts. The GeoPalcos, the programme for cultural intervention in the territory that aspires to be classified as a World Geopark by UNESCO, is once again in action in the county’s barrocal, which greatly pleases us.*

*Sports are also in evidence this month. On May 7th, we inaugurate the synthetic field in the parish of Guia, thus improving the sports infrastructures existing in the municipality. On May 13th, motorcycle lovers will gather for another edition of MotoFest and on May 14th, the future “football stars” will return to the fields for the 5th Round of the “Golfinhos” 2023 Football Championship.*

*Don’t miss the presentation of Ruivinho Brazão’s book, “Adivinhas Portuguesas Recolhidas no Algarve” [Portuguese Riddles Collected in Algarve], on May 12th, at the Municipal Library Lídia Jorge.*

*We wish you a month of May full of good times, especially on Labour Day and Mother’s Day. Good reading and a big hug!*

**José Carlos Martins Rolo**  
Mayor of Albufeira



## Abertura da Época Balnear

Opening of the bathing season

**15 de maio** *May 15th*  
10h00 10 am

**Praia dos Pescadores**  
*Pescadores Beach*

De 15 de maio a 15 de outubro  
A Época Balnear 2023 arranca oficialmente em Albufeira. Na manhã do dia 15 de maio, assinala-se assim a entrada num período de grande importância para o Município. Logo pela manhã, entidades oficiais e associativas envolvidas na qualidade e na segurança nas praias vão dar as boas-vindas ao verão de 2023, cuja época balnear termina a 15 de outubro.

*From May 15th to October 15th*

*The 2023 Bathing Season in Albufeira officially starts on the morning of May 15th. That day marks the beginning of a period of great importance for the municipality. Early in the morning, a ceremony with various entities will mark the opening of a period that is expected to be excellent for the vacations of tourists from all over the country and abroad.*

## XII Grande Mostra de Vinhos de Portugal

XII Great Show of Wines from Portugal

**12 de maio** *May 12th*  
15h00 - 20h00 3 pm to 8 pm

**13 e 14 de maio** *May 13th and 14th*  
15h00 - 20h00 3 pm to 8 pm

**Espaço Multiusos de Albufeira**  
*Espaço Multiusos of Albufeira*



Entre 12 e 14 de maio, os melhores vinhos nacionais vão estar em destaque no EMA- Espaço Multiusos de Albufeira, na 12.ª edição da Grande Mostra de Vinhos de Portugal, organizada pela Confraria Bacchus de Albufeira, com o apoio da Câmara Municipal de Albufeira. O certame conta com a participação de mais de uma centena de produtores oriundos das mais variadas regiões vinícolas nacionais. Esta mostra tem a sua abertura sempre às 15h00 e encerra às 20h00 no dia 12 e, nos restantes dias, às 21h30. No sábado e no domingo, atua às 17h30, o Grupo Coral Casa do Alentejo Albufeira. A Grande Mostra de Vinhos de Portugal é uma das mais conceituadas e visitadas demonstrações de vinhos realizadas a sul do país, sendo já considerada um marco no panorama vínico nacional. Esta mostra também divulga outros produtos regionais, como o azeite e iguarias confeccionadas por grandes *chefs* algarvios, em diversos *show cookings*. Pratos que conseguem aliar o bom vinho ao melhor da gastronomia nacional, num tributo à dieta mediterrânica.

*The 12th edition of the Great Show of Wines from Portugal is organized by Confraria do Bacchus de Albufeira, with the support of the Albufeira City Council. More than a hundred producers from the different wine regions in the country are participating in the event. This show will also include other regional products, such as olive oil and delicacies prepared by great Algarve chefs in cooking shows. A perfect combination of good wine with the best of national gastronomy, in a tribute to the Mediterranean diet.*

*On Saturday and Sunday, the Choir Group from Casa do Alentejo Albufeira will perform at 5:30pm.*



## Nota das Adegas 1.ª - Fado ao Piano

Winery Notes: 1st - Fado ao Piano

19 de maio May 19th  
20h00 8 pm

Quinta do Canhoto  
Quinta do Canhoto

Dois adegas, dois momentos musicais. Em comum, as experiências, as famílias, as novas gerações e o prazer da boa música, que ao vivo conduz em direções mais amplas.

De uma paisagem dominada pelo dourado da terra com o azul do mar, nascem os vinhos de Albufeira. Regra geral, os métodos usados são aperfeiçoados constantemente de modo a poder-se obter a elegância máxima dos nossos vinhos. São disso exemplo, a Adega do Cantor e a Quinta do Canhoto. Concentrando os aromas do *terroir*, mineralidade e fruta originalmente presentes nos mostos, também se acrescenta o tempo, de modo a que a expressão do lazer, a exaltação do prazer e a elevação do ser sejam atributos diferenciadores de Albufeira, onde a arte líquida de beber distingue acentuadamente o sul.

Venha experienciar um verdadeiro puzzle de vinhos selecionados criteriosamente pelas suas qualidades aromáticas. Os nossos *terroirs*, protegidos pelas brisas marítimas e coexistindo a par dos pomares de figos, de laranjas, amêndoas e alfarrobas, emprestam uma nova vivacidade a castas como Viognier, Syrah, Aragonês, Alicant Bouschet, Arinto, Antão Vaz e muitas outras.

Depois do momento musical, “Fado ao Piano”, haverá um “netwining”, ou seja, um convívio entre todos em torno do vinho, com a atuação de DJ China.

A próxima Adega será a do Cantor.

*Two wineries, two musical moments. In common, the experiences, the families, the new generations and the pleasure of good live music leading towards broader paths.*

*Come and experience a true puzzle of wines produced in Albufeira, carefully selected for their aromatic qualities. After the musical moment, “Piano Fado”, there will be a “netwining”, that is, a gathering around wine, with the performance of DJ China. The next Winery will be the “Adega do Cantor”.*



## Teatro Infantil “Australopiteco”

Children Theatrical Play  
“Australopiteco”

14 de maio May 14th  
15h30 3.30 pm

Auditório Municipal de Albufeira  
Auditório Municipal of Albufeira

“Australopiteco” é um espetáculo de teatro para a infância da Universo Paralelo - Associação Cultural, que pretende promover a reflexão sobre as questões da diferença. A narrativa intercala realidade e ficção, histórias reais com episódios do imaginário infantil.

Quatro crianças encontram-se num parque infantil e confrontam-se com as suas semelhanças e diferenças. Integrando dinâmicas de grupo e tensão entre pares aprendem a lidar com os conflitos de uma vivência conjunta. É através de brincadeiras e jogos que descobrem a relação com o outro e com o exterior, enquanto se desafiam a encontrar o mundo perfeito. Mas... será que ele existe? O que é ser diferente e como reagimos perante a diferença?

*“Australopiteco” is a theatre show for Children that aims to promote reflection on issues of difference. Four children meet in a playground and, through play and games, discover the relationships with the other and with the outside world, while challenging themselves to find the Perfect World. But... does it exist?*

M/6 anos | € 1,00 crianças (6 aos 12 anos) | + 12 anos: € 4,00  
Bilhetes: Galeria Municipal João Bailote (dias úteis das 9h30-12h30; 13h30-17h00), Auditório Municipal (no dia espetáculo, das 14h00 – 15h15) | Informações: 289 599 645 | 289 246 948  
Projeto financiado pela República Portuguesa – Direção Geral das Artes

Over/6 years | € 1,00 children (6 to 12 years) | + 12 years: € 4,00  
Tickets: Galeria Municipal João Bailote (weekdays from 9:30am-12:30pm; 1:30-5:00pm), Municipal Auditorium (on the day of the show, from 2:00pm – 3:15pm) | Information: 289 599 645 | 289 246 948

## Geopalcos

O GeoPalcos é um programa de intervenção cultural no território aspirante a Geoparque Mundial da UNESCO, o Geoparque Algarvensis Loulé-Silves-Albufeira. Surgiu com o objetivo de enriquecer e dinamizar o referido território, com base “num desafio aos artistas e cientistas para pensar o (a partir do) território como um lugar de criação, de pensamento, de inquietude e de deslumbramento”.

Daí resultaram três trabalhos, a serem realizados em Paderne: “Andar a pé no fundo do mar”, uma instalação escultórica na Ermida do Castelo de Paderne, de Jorge Cabrita Matias (20 de maio a 18 de junho), “A Alma do Espaço. SOUL”, pela Associação Soul, passeios performativos da Aldeia (dias 27 de maio e 3 de junho) e o concerto “Dia Púrpura”, de Mateus Verde, na Rua Miguel Bombarda (2 de junho).

*GeoPalcos is a programme of cultural intervention in the territory that aspires to become a UNESCO World Geopark, the Geopark Algarvensis Loulé-Silves-Albufeira. The programme has the objective of enriching and boosting the referred territory and is based on “a challenge to artists and scientists to think of the territory as a place of creation, thought, unease and amazement”.*

*From this, three works have resulted that will take place in Paderne: “Andar a pé no fundo do mar” [Walking on the bottom of the sea], a sculptural installation by Jorge Cabrita Matias at the Hermitage of the Paderne Castle, (May 20th to June 18th. Visit Monday through Sunday: 9am-1pm and 2pm-6pm), “A Alma do Espaço. SOUL” [The Soul of Space], Associação Soul, for performative walks in the village (May 27th and June 3rd). Departure: 9:30am; maximum number of participants: 15; Registration: cultura@cm-albufeira.pt), and the concert “Dia Púrpura” [Purple Day] by Mateus Verde, on Rua Miguel Bombarda (June 2nd).*



### **“Andar a pé no fundo do mar” Instalação Escultórica de Jorge Cabrita Matias**

*Walking on the bottom of the sea,  
a sculptural installation by Jorge Cabrita Matias*

**20 de maio a 18 de junho** *May 20th to June 18th*

**Castelo de Paderne**  
*Paderne Castle*

Trata-se de uma instalação outdoor composta por três estruturas piramidais e base quadrangular (altura 3m x base 1,5m) tendo como fonte de inspiração os fósseis encontrados no Planalto do Escarpão (amonites, belemnites, corais, gastrópodes, bivalves, oncolitos). Para o efeito, recorre a técnicas mistas de assemblage, modelagem e escultura e socorre-se de materiais como ferro, fibras vegetais, massa de papel, cartão reciclado e outros.

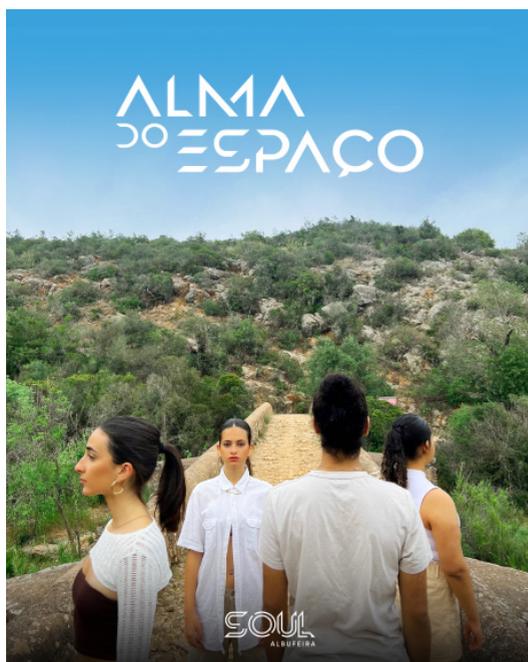
Jorge Cabrita Matias tem 67 anos de idade, diplomado pelo curso geral de artes visuais da Escola António Arroio de Lisboa. Viajou algum tempo pela Europa e finalmente fixou-se em Bruxelas onde trabalhou no seu atelier no “Centre Ville” durante 19 anos.

Realizou várias exposições em Portugal e no estrangeiro.

Vive e trabalha atualmente no Algarve.

A inauguração será às 17h00 do dia 20 de maio.

Segunda-feira a Domingo | 9h00-13h00: 14h00-18h00



## **“A ALMA DO ESPAÇO. SOUL” PASSEIOS PEDESTRES PERFORMATIVOS**

The Soul of Space, Associação Soul, performative walks in the village

**27 de maio e 3 de junho** *May 27th and June 3rd*

Trata-se de percursos pedestres performativos, num diálogo aberto com a criação, uma contribuição para valorizar o património cultural e natural. Segundo a Associação SOUL, a proposta incide na exploração daquilo “que o espaço nos dá, como nos alimenta a criatividade, o movimento, as emoções, a dança. Coreografias orgânicas que se misturam com o território.”

A Associação Soul é uma associação sem fins lucrativos de Dança e recreação artística, constituída a 12 de janeiro de 2005. Trabalha essencialmente na formação de dança como Hip Hop, Jazz, Contemporâneo, bem como em “Show Performance “maquilhagem artística, postura em palco, cenários e formação.

*Local: Paderne*

*Horário: 9h30*

*Nº máximo participantes: 15*

*Inscrições: cultura@cm-albufeira.pt*

*Local início | Fim: Estacionamento sob o viaduto da A 22 (Paderne)*

*Tipo percurso: Fácil | Calçado confortável | Protetor solar*

*Distância: 1,5 Km*

*Duração: 90 minutos*

## EXPOSIÇÃO “FORMAS”

### ALUNOS DO AGRUPAMENTO DE ESCOLAS DE ALBUFEIRA POENTE

Trabalhos de alunos do Agrupamento de Escolas de Albufeira Poente, de vários anos e ciclos, com temas variados. São vários “moldes”, que deram origem a vários produtos artísticos, e que demonstram a versatilidade imensa das Artes.

Galeria Municipal João Bailote

Segunda a sábado das 9h30 às 12h30 e das 13h30 às 17h30. Encerra domingo e feriado.

5 MAIO  
A 9 JUNHO

## EXHIBITION “SHAPES”

### STUDENTS FROM THE ALBUFEIRA HIGH SCHOOL

Work from Albufeira's Poente Group, from multiple years, with many themes. There's many “forms”, which were the sources of various artistic products, that demonstrate the immense versatility of Arts.

Municipal Gallery João Bailote

Monday to Saturday from 9h30 am to 12h30 am and from 13h30 pm to 17h30. Closes Sundays and holidays.

MAY 5<sup>TH</sup>  
TO APRIL 9<sup>TH</sup>



## EXPOSIÇÃO DE PINTURA “ARTBYFORING” DE AYNUR FORING

2 A 30  
MAIO

A artista veio da Suécia para Albufeira em agosto de 2020 e desde então tem feito o que mais ama: “criar arte”. Diz Aynur Foring que “é aqui” que se sente “mais presente” e se inspira “na natureza e na bela costa algarvia”. Pinta principalmente arte abstrata moderna com acrílicos líquidos em diferentes técnicas e já expôs quer em Portugal, quer em Espanha.

Galeria de Arte Pintor Samora Barros

Segunda a sábado das 9h30 às 12h30 e das 13h30 às 17h30. Encerra domingo e feriado.

## PAINTING EXHIBITION “ARTBYFORING” BY AYNUR FORING

2<sup>ND</sup> TO 30<sup>TH</sup>  
MAY

The artist came to Albufeira from Sweden in August 2020 and since then has been doing what she loves most: “creating art”.

Art Gallery Pintor Samora Barros

Monday to Saturday from 9:30am to 12:30pm and 1:30pm to 5:30pm. Closed on Sundays and holidays.

## EXPOSIÇÃO 25 DE ABRIL EM CARTAZ

ATÉ 31  
MAIO

## EXHIBITION POSTERS OF THE 25TH OF APRIL

UNTIL 31<sup>ST</sup>  
MAY

A exposição “25 de Abril em Cartaz” cedida pelo Arquivo Municipal Alfredo Pimenta (Guimarães), é composta por cartazes que foram elaborados após o 25 de Abril. É constituída por uma amostra de 25 cartazes cheios de cores, formas e diversas texturas com mensagens políticas e palavras de ordem que marcaram a rutura com os tempos da censura e repressão da ditadura. Estas imagens fazem parte da história da Revolução de Abril tendo sido uma das mais poderosas ferramentas de comunicação à população.

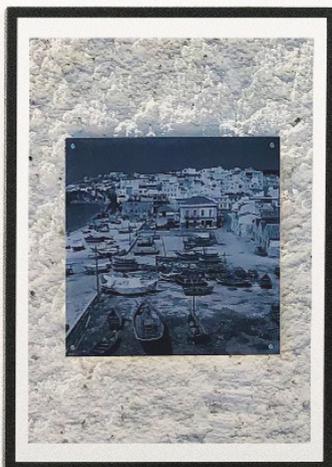
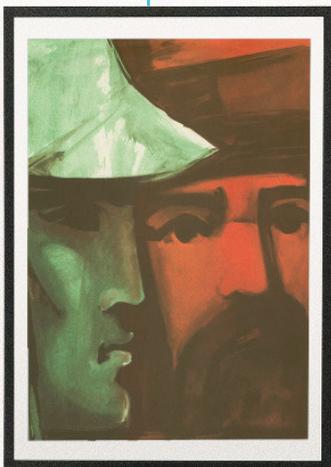
Sala de Extensão Cultural do Arquivo Histórico de Albufeira

As visitas para visitantes, grupos e escolas serão realizadas através de marcação por email [arquivo.historico@cm-albufeira.pt](mailto:arquivo.historico@cm-albufeira.pt) ou telefone 289 599 638, de segunda a sexta das 9h00 às 12h30 e das 13h30 às 17h00.

The exhibition “25 de Abril em Cartaz” is composed of posters that were produced after the 25th of April. It consists of a sample of 25 posters, full of colours, shapes and various textures and with political messages and slogans that marked the break with the times of censorship and repression of the dictatorship.

Cultural Extension Room of Albufeira’s Historical Archive

Visits by appointment via the email [arquivo.historico@cm-albufeira.pt](mailto:arquivo.historico@cm-albufeira.pt) or phone 289 599 638, Monday to Friday from 9:00am to 12:30pm and 1:30pm to 5:00pm.



## EXPOSIÇÃO DE RUA UM ALGARVE DIFERENTE DE ARTUR PASTOR

ATÉ 10  
JUNHO

## STREET EXHIBITION A DIFFERENT ALGARVE BY ARTUR PASTOR

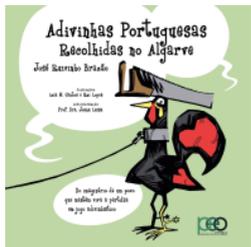
UNTIL 10<sup>TH</sup>  
JUNE

“Um Algarve diferente” pretende dar a conhecer a obra do autor, que captou a região e suas paisagens, com as suas gentes e os seus costumes, e a identidade de um Algarve litoral e rural entre as décadas de 40 a 70.

Esplanada Dr. Frutuoso da Silva

“Um Algarve diferente” [A different Algarve] intends to raise awareness to the work of this photographer who used the landscapes, people and customs of region to capture the identity of a coastal and rural Algarve in the decades from 1940 and 1970.

Esplanada Dr. Frutuoso da Silva



## “Adivinhas Portuguesas Recolhidas no Algarve” de José Ruivinho Brazão

Portuguese Riddles Collected in the Algarve  
by José Ruivinho Brazão

12 de maio May 12th  
17h00 5 pm

Biblioteca Municipal Lídia Jorge  
Lidia Jorge Municipal Library

"Adivinhas Portuguesas Recolhidas no Algarve" é a mais recente edição da Associação de Pesquisa e Estudo da Oralidade (APEOralidade). A publicação tem por autor José Ruivinho Brazão, investigador do Património Oral, que tem vindo, desde 1994, a centrar a ação de investigação nos microcampos de Boliqueime e Paderne, respetivamente dos concelhos de Loulé e Albufeira.

Com mais de mil adivinhas, dispostas por ordem alfabética, a obra surpreende-nos ao primeiro contacto e, a muitos títulos, nos cativa.

Olhando a obra no seu interior, prendem-nos a riqueza e a diversidade ideio-estéticas do *corpus* adivinhístico e rende-se o leitor à superior qualidade gráfica, à delicadeza e funcionalidade que resultam da harmonia da conjugação de texto e notas.

O livro abre com Prefácio de Arnaldo Saraiva, da Universidade do Porto. Salienta este que o autor "conseguiu reunir o maior número de adivinhas que já alguém reuniu em Portugal", que o fez "diretamente da boca" dos falantes, e que o presente estudo supõe "cuidados e esforços que se 'adivinham' na saborosa introdução".

O livro conta com ilustrações de Luís M. Santos e Rui Lopes, sob orientação de Joana Lessa.

*José Ruivinho Brazão is an Oral Heritage researcher whose work has since 1994 been focused on the microareas of Boliqueime and Paderne, in the municipalities of Loulé and Albufeira, respectively. With more than a thousand riddles, arranged in alphabetical order, the work surprises us on first contact and, in many ways, captivates us.*

**BIBLIOTECA  
MUNICIPAL  
LÍDIA JORGE  
LIDIA JORGE  
MUNICIPAL LIBRARY**

O Centro de Artes e Ofícios Carlos Silva e Sousa foi inaugurado no passado dia 25 de Abril e tem uma área totalmente dedicada a formação, na vertente do artesanato.

Para este mês de maio, há diversos workshops pensados para si:

*The Centro de Artes e Ofícios Carlos Silva e Sousa was inaugurated last April 25th and has an area fully dedicated to training in handicrafts.*

*There are several workshops during this month of May designed especially for you:*



### Workshop de Pintura em Azulejo

Painting on Tiles Workshop

13 maio May 13th



**CENTRO  
DE ARTES  
E OFÍCIOS**

*Carlos Silva e Sousa*

ALBUFEIRA

Neste workshop irá aprender como passar um desenho para o azulejo com o vidro em pó, como pintar com tintas próprias e como dar cor, volumes e formas ao seu desenho.

O azulejo será entregue ao participante posteriormente, assim que estiver pronto.

Formadora: Graça Martins | Duração: 3 horas | Horário: 14h30- 17h30 | Local: Centro de Artes e Ofícios de Albufeira | Valor: 30€ (1 azulejo, com todo o material incluído e queima do mesmo) | Idioma: PT | Inscrições e informações: mgracagmartins@gmail.com | Participantes: Min: 4/Máx: 6 | Destinatários: Público em geral/maiores de 16 anos

*In this workshop you will learn how to transfer a drawing to the tile with a glazing powder, how to paint with proper paints and how to give colour, volumes and shapes to your drawing.*

*Trainer: Graça Martins | Duration: 3 hours | Schedule: 2:30pm – 5:30pm | Price: 30 euros (includes 1 tile, all necessary materials and the tile firing) | Language: PT | Registration and information: mgracagmartins@gmail.com | Recipients: Public in general/over 16 years old*



## Workshop de Iniciação ao Macramé - Suporte para Vasos

Initiation to Macramé Workshop - Vase Support

17 maio May 17th

No workshop de Iniciação ao Macramé aprende-se os fundamentos desta técnica de tecelagem manual, que consiste no uso de nós. Também se irá aprender a preparar e iniciar a criação da peça, calcular a quantidade de fio necessário, conhecer e efetuar os nós de macramé básicos e intermédios e a executar um suporte para vasos. No final, leva-se para casa a peça executada.

Formadora: Desi Cornelisse | Duração: 3 horas | Horário: 10h00 -13h00 | Local: Centro de Artes e Ofícios de Albufeira | Valor: 50€ (inclui todo o material) | Idioma: PT/ING | Inscrições e informações: jomohandmade@gmail.com | Participantes: Min: 2/Máx: 6  
Destinatários: Público em geral/maiores de 16 anos

*In this workshop you will learn the basics of this manual weaving technique, consisting of the use of knots.*

Trainer: Desi Cornelisse | Duration: 3 hours | Schedule: 10am – 1pm | Price: 50€ (includes all materials) | Language: PT/EN | Registration and information: jomohandmade@gmail.com | Recipients: General public/over 16 years old



## Workshop de Introdução ao Bordado

Introduction to Embroidery Workshop

23 maio May 23rd

Bordar é como desenhar só que com linhas. Neste workshop irá aprender pontos planos mais básicos e pontos com volume mais trabalhados para desenvolver composições têxteis únicas através da sua criatividade. Todos somos criativos, é uma questão de prática.

Formadora: Flávia Ferreira | Duração: 3 horas | Horário: 10h- 13h | Local: Centro de Artes e Ofícios de Albufeira | Público em geral/ maiores de 16 anos | Valor: 35€ (Material incluído: 1 bastidor, 1 agulha, tecido e linhas diversas cores) | Idioma: PT/ING | Inscrições e informações: flaviaferreiradias@gmail.com | Participantes: Min: 2/Máx: 6

*Embroidery is like drawing, only with lines. In this workshop you will learn the basic flat stitches and some more elaborated volume stitches to develop unique textile compositions using your creativity.*

Trainer: Flávia Ferreira | Duration: 3 hours | Schedule: 10am – 1pm Public in general/over 16 years old | Price: 35€ (Materials included: 1 hoop, 1 needle, fabric and threads of different colours) | Language: PT/EN | Registration and information: flaviaferreiradias@gmail.com | Participants: Min: 2/Max: 6



## Workshop Empreita de Palma

Empreita de Palma Workshop

Dia 27 maio e 3 junho  
May 27th and June 3rd

Neste workshop vai aprender a preparar as folhas de palma, a executar a técnica de repar a palma, executar a técnica da empreita e a fazer uma cedeira em empreita. Trata-se de uma formação desenvolvida pelo CEARTE – Centro de Formação Profissional para o Artesanato e Património.

Formadora: Odete Rocha | Horário: 9h00-12h30/13h30-17h00  
Duração: 14 horas | Local: Sala Azul – INATEL Albufeira Praia Hotel Gratuito | Idioma: PT | Destinatários: Público em geral/maiores de 18 anos | Inscrições: centro.artesoficios@cm-albufeira.pt | Participantes: 15

*In this workshop you will learn how to prepare the palm leaves, to execute the palm striping technique and the empreita technique and to make a pot coaster in empreita.*

Instructor: Odete Rocha | Schedule: 9am -12:30pm/1:30pm-5pm  
Duration: 14 hours | Location: Sala Azul - INATEL Albufeira Praia Hotel | Free | Language: PT | Recipients: Public in general/over 18 years old | Registration: centro.artesoficios@cm-albufeira.pt



## Trabalho ao vivo no espaço expositivo

Live work in the exhibition space

Todas as quartas-feiras, entre as 14h30 e as 16h30, o tecelão do projeto ECOS – Oficina Ecológica de Cooperação Social estará presente a trabalhar no seu tear. O projeto ECOS, promovido pela Santa Casa da Misericórdia de Albufeira, desenvolve e disponibiliza atividades, entre elas a Oficina de Tecelagem, e ações inovadoras no âmbito da capacitação pessoal e social, da empregabilidade e de promoção e integração na comunidade.

*Every Wednesday from 2:30pm to 4h30pm, the weaver from the project ECOS – Oficina Ecológica de Cooperação Social will be working live on his loom. The ECOS project is promoted by Santa Casa da Misericórdia of Albufeira.*



# Desporto, Juventude e Associativismo



## XII Moto Fest 2023

13 maio - 14h00 *May 13th - 2 pm*

“Motofest” é um verdadeiro espetáculo de adrenalina e emoção. A sua 12.ª edição ocorre no dia 13 de maio, sábado, e vai trazer à Avenida dos Descobrimientos milhares de entusiastas das duas e quatro rodas. O grande destaque deste ano é o encontro internacional de Honda Goldwing, com mais de uma centena de motos em exposição e a atuação da conhecida banda nacional Peste & Sida. Do programa constam ainda demonstrações de arranques, espetáculos stunt driving, expositores e as imperdíveis barraquinhas de comes e bebes. Entrada livre.

*“MotoFest” is a true spectacle of adrenaline and emotion. The highlight of this year is the international Honda Goldwing meeting, with more than a hundred motorcycles on display and the performance of the well-known national band Peste & Sida (10pm). The programme also includes demonstrations of starts, stunt driving shows, exhibitors and the unmissable food and drink stalls. Free entry.*

Programa:

14h00 – Abertura

15h30 - Arranques 50 cc (1.º lugar 100 RPM; 2.º lugar 75 RPM)

16h00 - Arranques 125 cc (1.º lugar 100 RPM; 2.º lugar 75 RPM)

16h30 – Jaque Stunt e NH Pina Stunt Team & Horror Circus

17h30 – Final arranques 50cc

18h00 - Final arranques 125cc

19h00 - Entrega de prémios

20h45 – Jaque Stunt e NH Pina Stunt Team & Horror Circus (Especial Noturno)

22h00 – Peste & Sida



## Inauguração dos Sintéticos da Guia

Inauguration of the Synthetic Sport Pitches of Guia

7 de maio *May 7th*  
15h00 *3 pm*

Parque Desportivo da Guia  
*Parque Desportivo da Guia*



## 5.ª Jornada Campeonato De Futebol “Golfinhos” 2023

5th Round - 2023 Football Championship “Golfinhos”

14 maio - 14h30 *May 14th - 2.30 pm*  
Sintético Arsênio Catuna - Guia

Os “Golfinhos” de Albufeira são os mais jovens talentos futebolísticos do concelho, com idades entre os cinco e os oito anos e que desde há 15 anos invadem os “campos” para um conjunto de jornadas de competição. Uma oportunidade para que os mais novos desenvolvam a noção de uma competição saudável, de fair play, de camaradagem e de desportivismo. Depois desta Jornada, a final será em junho, no dia 4, no Estádio Municipal de Albufeira.

*The “Golfinhos” of Albufeira are the youngest football talents in the municipality, aged between five and eight years old. They have been invading the fields for the last 15 years for a series of competitive days. An opportunity for the youngest to develop the notion of healthy competition, fair play, camaraderie, and sportsmanship. After this round, the final will be on the June 4th, at the Estádio Municipal de Albufeira.*

## Formação - Noções básicas em ofícios tradicionais

Training – Basics in Traditional Crafts

**6, 20 e 27 de maio** *May 6th, 20th and 27th*

**10h00-12h00** *10 am to 12 pm*

**Centro Educativo do Cerro do Ouro**

Muita animação e atividades criativas, é a nova proposta do Centro Educativo do Cerro do Ouro para o mês de maio. Não perca as várias formações em ofícios tradicionais: no dia 6 há um curso de “empreita”, o dia 20 é para aprender costura, nomeadamente, “Bainhas” e no dia 27 há uma visita guiada ao Centro.

A par destas atividades ao sábado, há mais ofertas ao longo da semana. São oficinas abertas à população em geral, de segunda a quinta-feira, nas seguintes áreas: costura, empreita, sapatos de orelho, cerâmica e comida da avó. A participação é gratuita e pode ser feita através do e-mail: [centroeducativo.cerroouro@cm-albufeira.pt](mailto:centroeducativo.cerroouro@cm-albufeira.pt) ou através do telefone 289 368 241.

*Don't miss the several training courses in traditional crafts: on the 6th there is a course in “empreita”, the 20th is for learning how to sew, namely “Hems”, and on the 27th there is a guided tour of the Centre.*

*There are other training courses throughout the week open to the general population, from Monday to Thursday, in the following areas: sewing, empreita, selvedge shoes, pottery, and grandma's food. Participation is free and registration can be made via email: [centroeducativo.cerroouro@cm-albufeira.pt](mailto:centroeducativo.cerroouro@cm-albufeira.pt) or by phone 289 368 241.*

## Dia da Mãe com “Melodias ao colo” e de “brincar”

Mother's Day with “Lap Tunes” and “Play Tunes”

**7 maio** *May 7th*

**10h00-12h00** *10 am to 12 pm*

**Parque Lúdico**

Albufeira comemora o Dia da Mãe, no dia 7 de maio, entre as 09h00 e as 12h30, no Parque Lúdico de Albufeira, com um programa destinado aos participantes do programa MAMIS. Neste dia haverá dois concertos instrumentais, com sonoridades adequadas às várias fases do desenvolvimento dos bebés; “Melodias de Colo” para as bebés até aos 18 meses e “Melodias de Brincar” para bebés dos 18 meses aos 3 anos de idade, a cargo do Maestro Pedro Sousa; será aberta uma exposição de fotografias e vídeos das sessões do MAMIS, que mostram o desenvolvimento e as atividades executadas ao longo da existência deste projeto e ainda um lanche de confraternização entre os vários participantes do evento.

*Albufeira celebrates Mother's Day on May 7th, between 9:00am and 12:30pm, at Albufeira's Parque Lúdico, with a programme aimed at the participants of the MAMIS programme. On this day there will be two instrumental concerts, with sounds appropriate to the various stages of development of babies and infants.*



## Encontro “Uso de Veículos Elétricos em Segurança”

“Safe Use of Electric Vehicles” Meeting

**Comemorações do Dia Europeu da Segurança Rodoviária**

Celebration of the European Road Safety Day

**8 maio** *May 8th*

**14h00** *2 pm*

**Auditório Municipal de Albufeira**

Antecipando o Dia Europeu da Segurança Rodoviária que se comemora a 9 de maio, o Município de Albufeira realiza no dia anterior um encontro que visa debater e sensibilizar a população sobre o uso adequado dos Veículos Elétricos, nomeadamente as trotinetas e bicicletas elétricas na via pública. Vai acontecer no Auditório Municipal de Albufeira a partir das 14 horas, com entrada livre. Presentes estarão a Vereadora do pelouro da Educação, Cláudia Guedelha, o presidente da A.N.S.R., Rui Ribeiro, a vice-presidente da P.R.P., Rosa Pita, e o representante da G.N.R., o Sargento-chefe Sérgio Gregório. A moderação estará a cargo da jornalista Marina Barbosa.

*In anticipation of the European Road Safety Day, which is celebrated on May 9th, the Municipality of Albufeira will hold a meeting on the previous day that aims to discuss and raise awareness among the population about the proper use of Electric Vehicles, namely scooters and electric bicycles, on public roads.*

## Jogos mindfulness em família

Mindfulness Games in Family

**13 de maio** *May 13th*

**10h00-12h00** *10 am to 12 pm*

**Jardim de Vale Faro**

No âmbito do Programa “SER Família”, o Município organiza esta atividade que visa promover diversas dinâmicas de interação em família, conduzindo a momentos de partilha, bem-estar e relaxamento.

Inscrições prévias e limitadas para o email: projeto.ser@cm-albufeira.pt

*Within the scope of the “SER Família” [BEING Family] Programme, the Municipality organizes this activity that aims to promote several dynamics of family interaction that will lead to moments of sharing, well-being and relaxation. Prior and limited registrations via the email: projeto.ser@cm-albufeira.pt.*

## Workshop: “Lanches saudáveis”

“Lanches Saudáveis” Workshop

**13, 20 e 27 de maio** *May 13th, 20th and 27th*

**10h30-12h00** *10.30 am to 12 pm*

**Cantinas escolares**

**School canteens**

“Lanches Saudáveis” é o nome da iniciativa que pretende ensinar os pais e educadores a confeccionar, por um preço reduzido, merendas nutritivas e com muito sabor. A ação de sensibilização, que surge no seguimento do estudo de “Avaliação da Qualidade Nutricional dos Lanches dos Jardins de Infância e 1.º ciclo das escolas da rede pública do concelho de Albufeira”, acontece na cantina do Centro Educativo do Cerro d’Ouro, na cantina da EB1/JI Avenida do Ténis e na cantina do Jardim de Infância da Guia, respetivamente. A participação nos workshops é gratuita e os interessados devem inscrever-se até 5 de maio através do email ana.filipe@cm-albufeira.pt, indicando o nome dos participantes, contacto telefónico e a data e local do workshop que pretende frequentar. A par destas “aulas” haverá também sessões de educação alimentar nas várias escolas e jardins-de-infância da rede pública municipal, até 12 de maio.

*“Lanches Saudáveis” [Healthy Snacks] is the name of the initiative that aims to teach parents and educators how to make, at a reduced price, nutritious snacks with a lot of flavour. The action takes place in the canteen of the Centro Educativo do Cerro d’Ouro, in the canteen of the EB1/JI in Avenida do Ténis, and in the canteen of the Kindergarten of Guia, respectively. Participation in the workshop is free and those interested should register by May 5th via email ana.filipe@cm-albufeira.pt, indicating the name of the participants, phone contact and the date and location of the workshop they want to attend.*

## “Brincar Seguro Correndo Riscos”

Playing Safely while Taking Risks

**20 maio** *May 20th*

**10h30 - 12h30** *10.30 am to 12.30 pm*

**Jardim de Vale Faro**

“Brincar Seguro Correndo Riscos” está de regresso, com a 11.ª edição a ter lugar a 20 de maio (sábado), entre as 10h30 e 12h30, no Jardim de Vale Faro, em Albufeira, com muitas brincadeiras e atividades divertidas ao ar livre para todos. Pais e filhos podem ser parceiros nas brincadeiras de antigamente com destaque para as gincanas, o jogo da carica, saltar ao elástico, carrinhos de rolamentos, jogo da macaca, caminhar sobre andas e muitos outros desafios. A participação nas atividades é gratuita, mas carece de inscrição, a qual deverá ser efetuada para o email: joana.santos@cm-albufeira.pt. Para mais informações ligue para o número: 289 598 829.

*Parents and children can be partners in old-time games, with emphasis on scavenger hunts, the bottle cap game, rubber band jumping, rolling carts, hopscotch, walking on stilts and many other challenges. Free activity, subject to registration: joana.santos@cm-albufeira.pt. For more information call: 289 598 829.*

# VISITAS GUIADAS

## GUIDED TOURS



### Centro Antigo de Albufeira

Ancient Centre of Albufeira

No centro antigo de Albufeira, existiu outrora um castelo. E lá dentro, artesãos, igrejas, boticários e toda uma comunidade cujos vestígios ainda são recordados. Venha conhecer a parte mais antiga da nossa cidade.

É em todas as quintas-feiras (exceto feriados), a partir das 10h00. O ponto de encontro é no largo do Beato Vicente.

Inscrição prévia até 2 dias de antecedência para o email: [turismo@cm-albufeira.pt](mailto:turismo@cm-albufeira.pt) / 289 599 502.

*There was once a castle in Albufeira's old centre. And inside, artisans, churches, apothecaries and an entire community whose traces are still remembered. Come and discover the oldest part of our city.*

*It's every Thursday (except holidays), starting at 10am. The meeting point is at Largo do Beato Vicente.*



### Castelo de Paderne Abertas

Open day at the Castle

O castelo de Paderne é um imóvel de interesse público pelas suas características, soluções arquitetónicas e singularidades de uma fortificação construída num período muito conturbado da História. Refira-se que este monumento tem revelado importantes descobertas que contribuem para o conhecimento do período islâmico, como por exemplo, o facto de todo ele ter sido resultado de um projeto urbanístico previamente desenhado e definido, estruturado a partir de uma rua principal, a partir da qual partiam outras ruas secundárias paralelas entre si, com um complexo sistemas de escoamento das águas pluviais e residuais, estando as antigas casas muçulmanas organizadas em quarteirões, com características arquitetónicas da casa mediterrânea. Marque já a sua visita!

4<sup>as</sup> feiras – 10h00 – 16h00, no Castelo de Paderne  
Informações: 29 599 508 / email: [sed@cm-albufeira.pt](mailto:sed@cm-albufeira.pt)

*Important discoveries have been made at this monument that adds to the knowledge of the Islamic period, such as the complex drainage systems for rainwater and wastewater, with the old Muslim houses organized in quarters and displaying architectural characteristics typical of the Mediterranean houses. Reserve your visit!*

Wednesdays – 10am - 4pm, at Paderne Castle  
Information: 29 599 508 / email: [sed@cm-albufeira.pt](mailto:sed@cm-albufeira.pt)



### 1.º DE MAIO EM PADERNE

1st of May in Paderne

**1 maio** *May 1st*  
**15h00 – 21h00** *3 pm to 9 pm*

**Parque de estacionamento João de Campos, Paderne**  
Car Park João de Campos, Paderne

Programa:

- Arruada e atuação da Banda Filarmónica de Paderne
- XXXII Gala Internacional do Acordeão 2023
- Baile /matiné com Carlos Coevlho

Estarão disponíveis mesas e bancos para fazer piquenique. Apoio de bar com caracóis e petiscos.

*Popular entertainment, with tables and benches available for a picnic. Bar support with snails and snacks is provided.*



## Recolha de Sangue

Blood Collection

**15 de abril** *15th of April*  
**9h30 às 13h00** *9.30 am to 1 pm*

Quinta do Infante, junto à Kykus Eyemedical  
Quinta do Infante, next to Kykus Eyemedical

Marcações: 969 923 322  
Appointments: 969 923 322

**Salve Uma Vida, Dê Sangue!**  
**Save a Life, Give Blood!**

# Saiba mais e em primeiro lugar!

Learn more and first!

Receba a Agenda Municipal de Albufeira todos os meses antes de ser impressa.

Receive the Albufeira Municipal Agenda every month before it is printed.

Basta enviar um email para **leitores-agendamunicipal@cm-albufeira.pt**

Just send an e-mail to: [leitores-agendamunicipal@cm-albufeira.pt](mailto:leitores-agendamunicipal@cm-albufeira.pt)

Onde quer que esteja, **estamos consigo!**

Wherever you are, **we are with you!**



# Mercados

**2 e 16 de maio - terça**

*May 2<sup>nd</sup> and 16<sup>th</sup> - tuesday*

**Mercado de Albufeira**

**Market of Albufeira**

*Junto à Marina de Albufeira*

*Near Marina of Albufeira*

**6 de maio - sábado**

*May 6<sup>th</sup> - saturday*

**Mercado de Paderne**

**Market of Paderne**

**7 de maio - domingo**

*May 7<sup>th</sup> - sunday*

**Feira das Velharias - Olhos de Água**

**Flea Market - Olhos de Água**

*Junto ao Mercado Municipal dos Olhos de Água*

*Next to the Municipal Market of Olhos de Água*

**9 e 23 de maio - terça**

*May 9<sup>th</sup> and 23<sup>rd</sup> - tuesday*

**Mercado de Levante - Ferreiras**

**Levante's Market - Ferreiras**

*Sítio do Tominhal*

*Tominhal's Place*

**13 e 20 de maio - sábado**

*May 13<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> - saturday*

**Feira de Velharias**

**Flea Market**

*Junto ao Mercado Municipal dos Caliços*

*Next to the Municipal Market of Caliços*

**14 de maio - domingo**

*May 14<sup>th</sup> - sunday*

**Mercadinho**

**Small Market**

*Antiga Praça, junto à GNR de Paderne*

*Old Square, next to the GNR of Paderne*

**19 de maio - sexta**

*May 19<sup>th</sup> - friday*

**Mercado da Guia**

**Market of Guia**

*Pedra de Escorregar*

**27 de maio - sábado**

*May 27<sup>th</sup> - saturday*

**Feira de Velharias**

**Flea Market**

*Junto ao Mercado Municipal das Areias de São João*

*Next to the Municipal Market of Areias de São João*

**27 de maio - sábado**

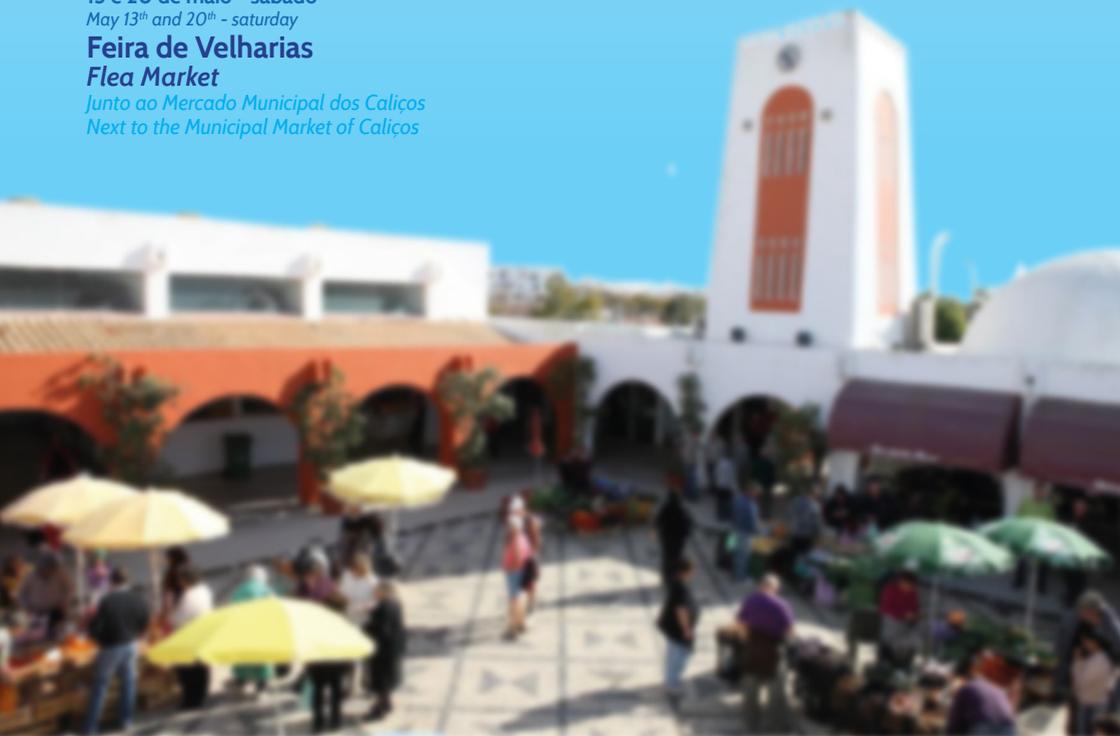
*May 27<sup>th</sup> - saturday*

**Feira de Velharias - Guia**

**Flea Market - Guia**

*Junto ao Parque de estacionamento do Polidesportivo*

*Next to the Car Park of Polidesportivo*





## Farmácias em Albufeira

Pharmacies

### Farmácia do Shopping | 09:00 às 23:00

*Shopping's Pharmacy | 9 am to 11 pm*

Algarve Shopping, Piso 0, Loja 162 | Guia

Algarve Shopping, Floor 0, Store n° 162 | Guia

289 561 776

### Farmácia Albufeira | 09:00 às 20:00

*Albufeira's Pharmacy | 9 am to 8 pm*

Rua das Telecomunicações, 26 | Albufeira

289 512 254

### Farmácia Alves de Sousa | 00:00 às 24:00

*Alves de Sousa Pharmacy | opened 24 hours*

Avenida da Liberdade, 103-B | Albufeira

289 512 258

### Farmácia do Barrocal | 09:00 às 19:00

*Barrocal's Pharmacy | 9 am to 7 pm*

Rua Miguel Bombarda, 55 | Paderne

289 367 139

### Farmácia Godinho Belo | 09:00 às 21:00

*Godinho Belo's Pharmacy | 9 am to 9 pm*

Av. Francisco Sá Carneiro, 110 | Albufeira

289 542 926

### Farmácia Marques Silva | 09:00 às 19:30

*Marques Silva's Pharmacy | 9 am to 7.30 pm*

Estrada Nacional 395, Edifício Labisa, Lj. D | Ferreiras

289 571 130

### Farmácia Neves Silva | 09:00 às 20:00

*Neves Silva's Pharmacy | 9 am to 8 pm*

Rua Nossa Senhora da Guia, 10 | Guia

289 561 443

### Farmácia Olhos D'Água | 09:00 às 19:00

*Olhos d'Água's Pharmacy | 9 am to 7 pm*

Edifício Euro-Latino, Loja H | Olhos de Água

289 502 401

*Em maio verás, a água com que regarás*

Semear girassol. No quarto crescente da lua, em local definitivo, semear e plantar abóboras, agrião, alface, beterraba, brócolos, cenoura, couves, espinafres, feijão, melancia, melão, nabo, pêspero, pimentos, rabanetes, repolho. Plantar tomate e tratar o já plantado com calda bordalesa.

# Memórias de Albufeira

## 1.º de Maio de 1974

Após o 25 de Abril de 1974, a Junta de Salvação Nacional proclamou o 1.º de Maio como feriado oficial e consagrou-o como Dia do Trabalhador. Em Albufeira, foi de tal forma a explosão de alegria, que todo o centro antigo da Vila ficou apinhado de pessoas. Na altura, a RTP destacou Albufeira como uma das cidades a sul, onde a celebração foi mais notória, vendo-se nas imagens faixas e cartazes de todas as freguesias do concelho.

As manifestações do 1.º de Maio em Albufeira estavam proibidas desde 1931, por edital assinado pelo então Presidente da Comissão Administrativa da Câmara Municipal, José de Santa Clara Mateus. No Estado Novo, não eram permitidas as associações de classe. Deste modo, entre 1922 e 1926, só existiu em Albufeira a "Associação de Classe dos Operários da Construção Civil e Artes Correlativas de Albufeira".

Os trabalhadores da construção civil de Albufeira tinham-se organizado em 1922 e solicitaram o reconhecimento e aprovação dos estatutos em Junho desse ano. O alvará foi emitido em 22 de Julho de 1922 e foi publicado em Diário do Governo, 2.ª série, n.º 174, de 29 de Julho de 1922. Constituíram a comissão fundadora os seguintes albufeirenses: Tomás Vieira, António da Silva Cascalvo Neto e José de Sousa Canteiro. Foram ainda subscritores dos estatutos Joaquim Elias, António Francisco de Sousa, Jacinto da Silva Martins, Francisco Castilho Pacheco, José Casa-Nova Júnior, Francisco Rodrigues Canteiro, Paulo Vidal, José Ramos, Manuel Ramos, José Custódio César, Manuel Rafael, Francisco Amaro, José Joaquim, Manuel dos Santos, José da Luz, Francisco António, José dos Santos Aleixo e João da Costa.

Os pedreiros de Albufeira, bem como as profissões relacionadas vive-ram, em Maio de 1924, uma situação de tensão quando, no âmbito de uma jornada de propaganda pelo Algarve dos representantes da Federação da Construção Civil, o administrador do concelho de Albufeira, João Mateus, juntamente com dois elementos da Guarda Nacional Republicana impediu a realização da sessão. Encerrou o espaço onde se realizava a sessão, alegando, contrariamente ao que estava publicado, que a associação não possuía estatutos bem como o respetivo alvará que lhe permitia o funcionamento.



### Fontes

MENDONÇA, A. (2019). As associações operárias do Algarve durante a I República. Anais do Município de Faro. Vídeo do 1.º de Maio de Albufeira (visualização livre em RTP Arquivos - "Manifestação do 1º de Maio em Albufeira") obtido em: <https://arquivos.rtp.pt/conteudos/manifestacao-do-1o-de-maio-em-albufeira/>

# Escritas de Hoje

## Liberdade

Eu sou barquinho rasgando  
as ondas da maravilha,  
homens morenos vogando  
o corpo fértil da ilha

Sou alfarroba varejada,  
negro pão da negra fome  
Donzela pura, beijada,  
laranja doce sem nome

Sou fortaleza cansada  
esperando reis que não tornam  
Sou natureza indomada  
que ouro e prata tanto adornam

Terraço onde o sol dormita  
e seca o pouco sustento  
Mãos de terra, olhar que grita  
a dor que se ouve no vento

Sou rede de caridade  
que às águas tanto suplica  
Tenho remendos da idade  
que nenhum livro me explica

Sou casa branca, modesta  
que pinta os olhos e a boca  
porque é do baile, é da festa  
até quando a sorte é pouca.

Olha bem fundo, minh' amada,  
nas amêndoas deste olhar.  
Verás infância vergada  
nesta terra semeada  
de impérios mortos pelo mar

Verás que sou dessa raça  
vadia como a luz da tarde.  
E vais comprar-me na praça,  
colher-me à sombra, devassa,  
faminta de Liberdade.

**Roberto Leandro**

*in Lugares e Palavras do Algarve (vários autores), 2017*



**Roberto Leandro**

DIA			MARÉS DE ALBUFEIRA						COEFICIENTE	ATIVIDADE MÉDIA
			1º MARÉ	2º MARÉ	3º MARÉ	4º MARÉ				
1 Seg		▲ 6:38 ▼ 20:21	0:30 2,8 m ▲	6:42 1,4 m ▼	13:01 2,8 m ▲	18:53 1,4 m ▼	63	médio		
2 Ter		▲ 6:37 ▼ 20:22	1:14 3,0 m ▲	7:18 1,2 m ▼	13:39 3,0 m ▲	19:30 1,2 m ▼	74	alto		
3 Qua		▲ 6:36 ▼ 20:23	1:52 3,2 m ▲	7:52 1,0 m ▼	14:14 3,2 m ▲	20:06 1,0 m ▼	82	alto		
4 Qui		▲ 6:35 ▼ 20:24	2:28 3,3 m ▲	8:25 0,9 m ▼	14:47 3,3 m ▲	20:41 0,8 m ▼	89	alto	 	
5 Sex		▲ 6:34 ▼ 20:25	3:02 3,4 m ▲	8:59 0,8 m ▼	15:21 3,4 m ▲	21:17 0,7 m ▼	92	muito alto	  	
6 Sáb		▲ 6:33 ▼ 20:26	3:38 3,4 m ▲	9:34 0,7 m ▼	15:55 3,5 m ▲	21:54 0,7 m ▼	91	muito alto	  	
7 Dom		▲ 6:32 ▼ 20:27	4:15 3,4 m ▲	10:11 0,7 m ▼	16:32 3,4 m ▲	22:34 0,7 m ▼	86	alto	 	
8 Seg		▲ 6:31 ▼ 20:27	4:55 3,3 m ▲	10:50 0,8 m ▼	17:12 3,4 m ▲	23:17 0,8 m ▼	78	alto		
9 Ter		▲ 6:30 ▼ 20:28	5:40 3,2 m ▲	11:33 1,0 m ▼	17:58 3,3 m ▲		68	médio		
10 Qua		▲ 6:29 ▼ 20:29	0:06 1,0 m ▼	6:32 3,0 m ▲	12:23 1,2 m ▼	18:51 3,1 m ▲	58	médio		
11 Qui		▲ 6:28 ▼ 20:30	1:04 1,2 m ▼	7:32 2,8 m ▲	13:24 1,4 m ▼	19:54 3,0 m ▲	50	médio	 	
12 Sex		▲ 6:27 ▼ 20:31	2:18 1,3 m ▼	8:44 2,7 m ▲	14:44 1,6 m ▼	21:08 2,9 m ▲	50	médio		
13 Sáb		▲ 6:26 ▼ 20:32	3:48 1,3 m ▼	10:03 2,7 m ▲	16:14 1,5 m ▼	22:27 3,0 m ▲	56	médio		
14 Dom		▲ 6:25 ▼ 20:33	5:07 1,2 m ▼	11:18 2,8 m ▲	17:29 1,4 m ▼	23:39 3,1 m ▲	66	médio		
15 Seg		▲ 6:24 ▼ 20:33	6:09 1,1 m ▼	12:21 3,0 m ▲	18:27 1,2 m ▼		76	alto		
16 Ter		▲ 6:23 ▼ 20:34	0:40 3,3 m ▲	6:58 1,0 m ▼	13:13 3,2 m ▲	19:15 1,0 m ▼	83	alto	 	
17 Qua		▲ 6:23 ▼ 20:35	1:31 3,4 m ▲	7:41 0,8 m ▼	13:59 3,4 m ▲	19:59 0,9 m ▼	87	alto	 	
18 Qui		▲ 6:22 ▼ 20:36	2:17 3,4 m ▲	8:20 0,8 m ▼	14:40 3,5 m ▲	20:39 0,8 m ▼	88	alto	  	
19 Sex		▲ 6:21 ▼ 20:37	2:59 3,4 m ▲	8:55 0,8 m ▼	15:19 3,5 m ▲	21:17 0,8 m ▼	86	alto	  	
20 Sáb		▲ 6:20 ▼ 20:38	3:40 3,4 m ▲	9:30 0,8 m ▼	15:57 3,5 m ▲	21:54 0,8 m ▼	81	alto	  	
21 Dom		▲ 6:20 ▼ 20:38	4:19 3,3 m ▲	10:04 0,9 m ▼	16:35 3,4 m ▲	22:31 0,9 m ▼	74	alto	  	
22 Seg		▲ 6:19 ▼ 20:39	4:58 3,1 m ▲	10:39 1,1 m ▼	17:13 3,3 m ▲	23:08 1,0 m ▼	66	médio	 	
23 Ter		▲ 6:19 ▼ 20:40	5:38 3,0 m ▲	11:15 1,2 m ▼	17:52 3,1 m ▲	23:48 1,2 m ▼	57	médio		
24 Qua		▲ 6:18 ▼ 20:41	6:21 2,8 m ▲	11:55 1,4 m ▼	18:34 3,0 m ▲		49	baixo		
25 Qui		▲ 6:17 ▼ 20:42	0:33 1,4 m ▼	7:07 2,6 m ▲	12:40 1,5 m ▼	19:22 2,8 m ▲	41	baixo		
26 Sex		▲ 6:17 ▼ 20:42	1:26 1,5 m ▼	7:59 2,5 m ▲	13:37 1,7 m ▼	20:17 2,7 m ▲	37	baixo	 	
27 Sáb		▲ 6:16 ▼ 20:43	2:33 1,6 m ▼	8:59 2,5 m ▲	14:49 1,8 m ▼	21:19 2,7 m ▲	38	baixo	 	
28 Dom		▲ 6:16 ▼ 20:44	3:49 1,6 m ▼	10:05 2,5 m ▲	16:07 1,7 m ▼	22:25 2,7 m ▲	43	baixo	 	
29 Seg		▲ 6:15 ▼ 20:44	4:54 1,5 m ▼	11:08 2,6 m ▲	17:12 1,6 m ▼	23:26 2,8 m ▲	50	médio		
30 Ter		▲ 6:15 ▼ 20:45	5:46 1,4 m ▼	12:03 2,7 m ▲	18:03 1,4 m ▼		59	médio		

# XII MOTO FEST

2023

ALBUFEIRA

13 MAIO | 14H00

AV. DOS DESCOBRIMENTOS  
PARQUE DE ESTACIONAMENTO DO TRIBUNAL

## PESTE & SIDA

JAQUE STUNT E NH PINA STUNT TEAM & HORROR CIRCUS  
ARRANQUES 50CC & 125CC

EXPO MOTOS . STANDS . COMES & BEBES  
SORTEIO SURPRESA

ENTRADA  
LIVRE

INFO

926 791 164  
motoclubedealbufeira@gmail.com

A organização não se responsabiliza por danos  
ocorridos fora do recinto do evento

ORGANIZADO POR



PARTICIPA



EXIBIDOR





**EXPOSIÇÃO DE CARTAZES**

**25 DE ABRIL EM CARTAZ**

**03 ABRIL » 31 DE MAIO**

**SALA DE EXTENSÃO CULTURAL**

**Arquivo Histórico de Albufeira**

# Albufeira

Algarve | Portugal

## Destino de Emoções<sup>®</sup>

[www.cm-albufeira.pt](http://www.cm-albufeira.pt)  
email: [geral@cm-albufeira.pt](mailto:geral@cm-albufeira.pt)



**Albufeira**  
MUNICÍPIO  
[www.cm-albufeira.pt](http://www.cm-albufeira.pt)